

## MORE COUNTRY TRANSPOSITIONS

Jeff Grant  
Hastings, New Zealand

In the last *Word Ways* (Vol 52, Issue 3, 2019) Darryl Francis and I attempted to find transposals for the names of countries of the world. 'Country Transpositions' exhibits our best efforts for every name from **Abkhazia** to **Zimbabwe**.

Since this article went to press I have been searching for further transposals (in collaboration with Darryl) and managed to find quite a few. Many are improvements, while others are merely interesting, but worthy of a mention nevertheless.

If readers can improve on any of our examples, or add countries (old or new) we have missed, please let the editor know as a follow-up for *Colloquy*.

<b>Afghanistan</b>	<b>anti-Afghans</b>	People against Afghans 'That the Mughals were psychologically <b>anti-Afghans</b> is clear...' [ <i>Himn, the Hindu Hero of Medieval India</i> ], S K Sarker, 1994, p16]
	<b>Shanti Fagan</b>	The name of females in Longview, Texas, US [ <a href="http://pinetreepost.blogspot.com">pinetreepost.blogspot.com</a> ] and Winchelsea, Victoria, Australia [ <a href="http://colacherald.com.au">colacherald.com.au</a> ]
<b>Albania</b>	<b>Baalian</b>	Of or relating to the god Baal. [Wiktionary]
<b>Andorra</b>	<b>adornar</b>	An adorer, one who adorns [ <i>Dictionary of the Older Scottish Tongue</i> ]
<b>Austria</b>	<b>tauaris</b>	plural of <b>tauari</b> , a tropical American tree [ <i>Funk &amp; Wagnall's New Standard Dictionary</i> ]
<b>Bahamas</b>	<b>ambasha</b>	Another name for 'dabo', a lightly-sweetened celebration bread of Ethiopia. [ <i>Encyclopedia of Jewish Food</i> , G Martes, 2010]
<b>Bahrain</b>	<b>hrabina</b>	a countess in Polish nobility, the wife of a <b>hrabia</b> (count) [Wikipedia, Hrabia]
<b>Bangladesh</b>	<b>handlebags</b>	Different types of bags with handles [Net]; for example, bags to put on the handlebars of a bicycle. 'This bike can be equipped with a variety of saddlebags or <b>handlebags</b> .' [ <i>Security Management</i> , 1983, p59]

<b>Bhutan</b>	<b>unbath</b>	A quick wash of a child's hands and face 'The <b>unbath</b> has limited objectives - it's mostly an effort to keep the sheets clean.' [ <i>Breakfast is Only the Beginning</i> ], M Yeager, 1997, p142]
<b>Bolivia</b>	<b>biovial</b>	In scientific research, a type of polypropylene vial, from generic use of the trademark <b>Biovial</b> 'For this reason, only dark adapted, siliconised glass vials, or polypropylene <b>biovials</b> should be used.' [ <i>Liquid Scintillation Counting</i> ], C-T Peng, 1980, p333]
<b>Brazil</b>	<b>Zarbil</b>	Populated place in the Gilan province, northwest Iran [ <a href="http://geonames.org">geonames.org</a> ]
<b>Cambodia</b>	<b>bodamica</b>	Relating to the pond snail <i>Limnaea bodamica</i> . 'Even more surprisingly, in the case of the <b>bodamica</b> varieties, selection has done more than it needs to,...' [ <i>Behaviour and Evolution</i> , J Piaget, 2013, p50]
<b>Chad</b>	<b>dhac</b>	Early variant of <b>dhak</b> , an Indian tree of the <i>Butea</i> genus. [ <i>Oxford English Dictionary</i> , dhak, 1799 quot]' The forest is the typically dry deciduous type with <b>dhac</b> being the most popular tree.' [ <a href="http://karmantour.com">karmantour.com</a> ]
<b>Costa Rica</b>	<b>Acrostica</b>	collections of acrostic word puzzles. <a href="http://acrostica.com">acrostica.com</a> ] <i>Cheilanthes acrostica</i> is a species of lip fern. [Wikipedia]
<b>Cuba</b>	<b>bacu</b>	Old English plural of 'back' [ <i>A Concise Anglo-Saxon Dictionary</i> , J R Clark Hall, 1960]
<b>Dominican Republic</b>	<b>nonamidic</b>	Not of or derived from an amide. 'However, this is achieved if <b>nonamidic</b> solvents are used instead.' [ <i>Fused Pyrimidines, Part 2, The Purines</i> , J H Lister, 2009, p36]
<b>Greece</b>	<b>gerece</b>	Variant of <b>ge-rec</b> ; rule, government, direction, in Old English. [ <i>An Anglo-Saxon Dictionary</i> , J Bosworth & T N Toller, 1898, see quotes]

<b>Guinea-Bissau</b>	<b>subasi</b>	Variant of <b>soubashi</b> , a gubernatorial title used to denote various positions in Ottoman hierarchy [Wikipedia] 'In 1460 Ali Bey became <b>subasi</b> of the Guvercinlik (Golubac, today in Serbia)' [Wikipedia, Mihaloglu Ali Bey]
<b>Indonesia</b>	<b>anisodine</b>	A drug derived from several species of Solanaceae [nightshades] that is used as an antispasmodic and anticholinergic agent [Dictionary of Plant Sciences, M Allay, 2019]
<b>Ivory Coast</b>	<b>Yvori</b>	Early form of <b>ivory</b> [Middle English Dictionary, ivori 1.b, 'Yvori combes, 1394 quot]
<b>Maldives</b>	<b>Devilmas</b>	The antithesis of Christmas "It's a <b>Devilmas</b> present", the grey and black haired Lucifer jesterly insisted chuckling to himself.' [One World under One God, S Swayze, 2012]
<b>Moldova</b>	<b>ovaldom</b>	The realm of oval track auto racing '[At] The Mile ...viewing of the cars on the track is a much more intimate experience than elsewhere in <b>ovaldom</b> .' [www.offcamber.net]
<b>Monaco</b>	<b>oncoma</b>	A swelling or tumor [Dorland's Medical Dictionary, 1980]
<b>Montserrat</b>	<b>tormentars</b>	Plural of <b>tormentar</b> , variant of 'tormento(u)r', early Scots for 'tormentor', a torturer [Dictionary of the Older Scottish Tongue]
<b>Myanmar</b>	<b>armyman</b>	A soldier, member of the regiment [Dictionary of the English/Creole of Trinidad and Tobago, L Winer, 2009]
<b>Namibia</b>	<b>bimania</b>	A mental illness in which the mind is consumed by two objects or ideas. 'A patient with a paranoid (delusional) state suffers from a monomania, a <b>bimania</b> , or a polymania.' [Determining Mental Status, M Kantor, 1988, p85]

<b>Pakistan</b>	<b>Kapitans</b>	Plural of <b>Kapitan</b> , a kind of early Chinese ambassador appointed by various colonial administrations in Southeast Asia; sometimes uncapitalised as in this extract from <i>Asian Culture</i> , Issue 32, 2008 (p33): 'The colonial government ordered the Chinese <b>kapitans</b> to tell the Chinese to give their loyalty to the Chinese <b>kapitans</b> .'
<b>Portugal</b>	<b>Rotaplug</b>	A 13 amp electric 3-pin plug with screwless terminals formerly made in Great Britain by Rotacon Ltd, Cambridge [ <a href="http://collection.sciencemuseum.org.uk">collection.sciencemuseum.org.uk</a> ]
<b>Romania</b>	<b>Omarian</b>	A student or admirer of the poetry of Omar Khayyam [ <i>Webster's Third New International Dictionary</i> , 1976]
	<b>amaroni</b>	Plural of <b>amarone</b> , a very dry Italian wine [ <i>Dictionary of Wine</i> , S Collin, 2010]
<b>San Marino</b>	<b>anamorsin</b>	A protein that in humans is encoded by the CIAPIN1 gene. [Wikipedia, CIAPIN1]
<b>Saudi Arabia</b>	<b>Asia Baudria</b>	Great grandchild of Irene Fleming of Lampman, Saskatchewan, Canada, who died on 21 June 2006 [ <a href="http://canadianobits.com">canadianobits.com</a> ]
<b>Sierra Leone</b>	<b>leeno</b>	(Scots) a thread gauze [ <i>English Dialect Dictionary</i> ]
<b>Slovenia</b>	<b>violanes</b>	Plural of <b>violane</b> , a diopside (mineral) of a fine blue or violet colour [ <i>Webster's Third New International Dictionary</i> ]
<b>Solomon Islands</b>	<b>Monosol</b>	Brand name of a proprietary line of soluble colors specially adapted for converting to insoluble pigments, to be used in the manufacture of printing inks and paints [ <i>Condensed Chemical Dictionary</i> , F M Turner, 1942]

<b>Solomon Islands</b>	<b>Allison Osmonds</b>	Persons names <b>Allison Osmond</b> , such as a dermatopathologist in Saskatoon, Canada, and a service coordinator in Brisbane, Australia [ <a href="https://www.linkedin.com">linkedin.com</a> ] There are other <b>Allison Osmonds</b> on the Net.
<b>Somaliland</b>	<b>dollmanias</b>	Various obsessions involving dolls. 'It's no secret that I have <b>dollmania</b> . I have more dolls than I can count [ <a href="https://www.designbreakonline.com">designbreakonline.com</a> ]
<b>South Ossetia</b>	<b>Taoist Houses</b>	Taoist dwellings or places of learning '...diverse places of learning: Confucian Academies, <b>Taoist Houses</b> , or Buddhist temples.' [ <i>China's Search For Good Governance</i> , D Zhenglai, 2011, p203]
<b>Switzerland</b>	<b>Andrew Liszt</b>	Co-founder of Revida Acupuncture, San Francisco, US [ <a href="https://www.revida-acupuncture.com">revida-acupuncture.com</a> ]
<b>Tanzania</b>	<b>Antizana</b>	A volcano in Napo province, northern Ecuador [ <a href="https://www.geonames.org">geonames.org</a> ]
<b>Thailand</b>	<b>laithand</b>	Variant of 'lach(e)and'; lagging, tardy, negligent [ <i>Dictionary of the Older Scottish Tongue</i> ]
<b>The Gambia</b>	<b>megahabit</b>	A predominant habit 'Reading isn't just a <b>megahabit</b> that sticks with me across time and circumstances, it's something I love.' [Towards an Identity Model of Habits: Part III, April 8 2016, <a href="https://www.biju-sukumaran.com">biju-sukumaran.com</a> ]
<b>Togo</b>	<b>toog</b>	A small knoll, mound or hillock, especially one covered with tufts of coarse grass or heather. [ <i>Scottish National Dictionary</i> ]
<b>Transnistria</b>	<b>intrastrains</b>	In biological research, organisms within the same strain 'The large variability observed between mouse strains and <b>intrastrains</b> suggest a wide range of individuality that could occur in the human.' [ <i>Basic Biology and clinical Impact of Immunosenescence</i> , G Pawelec, 2003]

Trinidad and Tobago	<b>tindarid</b>	According to the online Wiktionary, ‘any member of the <b>Tindaridae</b> ’. Unfortunately, these are errors for <b>tindariid</b> and <b>Tindariidae</b> , which refer to certain deep-sea clams. In capitalised form, the adjective <b>Tindarid</b> (‘of Tyndareus’) is used in Edmund Spenser’s epic poem ‘The Faerie Queene’ (1590) to denote a daughter of the mythical Spartan king Tyndareus. ‘The faire <b>Tindarid</b> lasse.’ [ <i>Spenser: The Faerie Queene</i> , A C Hamilton, 2014, p495]
Turks and Caicos Islands	<b>saccoi</b>	A plural of <b>saccos</b> , an Eastern bishop’s vestment [ <i>Collins Scrabble Dictionary</i> , 2019]
Uganda	<b>dangau</b>	In Malaysia and Indonesia, a small temporary Hut ‘A farmer took us to his <b>dangau</b> , a tiny windowless hut in the rice field.’ [ <i>Daughter of Independence</i> , B Alcock, 2013, p30]
Ukraine	<b>knaurie</b>	Variant of <b>knavrie</b> , an early form of ‘knavery’ (trickery), not recorded in any dictionary, but used in some Middle English texts ‘A connyng knacke of <b>knaurie</b> spicite with spite.’ (A cunning knack of knavery spiced with spite) [ <i>Churchyard’s Misery of Flanders, etc</i> ’, T Churchyard, 1579]
Western Sahara	<b>Hasara</b>	A village and municipality in Gulmi District in the Lumbini Zone of central Nepal [Wikipedia]